

ሆፎልዮ በካሊፎርኒያ ሪፐብሊካን

ዲፎኩሪል-ሀኒኔ

(1868)

ՀՈՒՄԵՐՈ 114

१५८० १६१५ ६५. — ३

Մէծհաւա իլէ Ռազնամէ
Մէնէիւի 10 պէյադ Սէճիւ
Լեւթ Ելլալ 5 " "

ԶԱՐԴԱՄՊԱ
ՅՈՒՆԻՍ 12

Իւջ այլըզը 2 1/3 պէյտազ Սէճիւտ
 Դիւր այւզը 1 " "
 Տանէոի 3(1) Դէշիւք 60 փարայ

ԱՆՔԻՐ. 24 ՅՈՒՆԻՍ

Գր.Ն Սեղան	Չարչար.	Էջ/Կն
42 ³⁸	43 ²	42 ³⁶

[illegible]

Լճերու
Բարիւ
Մարտիկեա
Վիճնեա

●●●●●

ԱՄԻԹԱՆԻ 12 ՀԱԶԻՐԱՆ

2015年 4月15日

ዕብራይስጥ ትራንስክሪፕሽን

Փարիս 22 Յուլիս

Գ. Ենտօլիտէ աշխարհ	40 13
Գ. Երանտը	40 25
Լ. Ենտրա	595/8 7/8
Գ. Երանտը	311/4 8 6/8
1865 Օ. Ենտնը Ի. Երթիկը	513
" "	512
Գ. Երանտը	70 52
Գ. Երանտը	70 2
Ի. Երանտ Գ. Ենտնտըրը աշխարհ	5377
Գ. Երանտը	54 20
Ի. Երթիկը Գ. Ենտնտը	95—95 1/8
Ի. Երթիկա	121912

157 23 3-4

Ի յիս նոմ զազեթա, Իսրէնս Ալէք
տանոր Գարաժօրժօլիւնի պէյաննա
մէսինի նէշր իտէր, Իսրէնս Սիշէլին
էօլտիւրթմէսինէ իւհապլըլը օլտու
ղու հաւատիսէ գարշը մուճայիւէյհ
բրօթէսթօ իտիւպ, տէր քի, պու
հաւատիս մահղա քէնտի ֆամիլէասը
նը թագպիհ էթմէք նիյէթի իլէ թէ
վաթուր օլունմուշ սուր :

91-11-23 3-24-

Միլան պէյ վասալ օրուպ , հիւքիւ-
մէթ վէ հհալի թարաֆընտան իհլթի
րամաթ իլէ գապուլ Երւնտու : Քի-
լիտէտէ իպատէթինի իծրա՝ էլլէտիք-
տէն սօղրա , միւշարիլէյն հաղրէթ-
լէրի արասպայա պինիպ սարայա ազի-
մէթ էլլէտի :

Իրէնս Նաբօլէոն հաղորէթլէրի.
նէ Թախոսիս օլունմապ իւզրէ Հիւն.

բեար իսկէլէսին տէ քեային գառորը
 Զիւմայունելերի հաղորդանմը վէ Բէ-
 թալա օթէլինին աշճը պաշտօնա տա-
 խի Բրէնսի միւշարիլէյհին թաամլա.
 րը նազարէթի իհալէ գըլընմը իսէտէ,
 նասըլ քի, զաթէն պիւտիրմիշ խիք.
 միւշարիլէյհ Բրէնս թաւրապետա
 քեային Վրանսըլ սէֆիրի ետըսընա
 էնմէք նիյէթին տէ պուլունուպ, սէ-
 րայը մէզպուրէյէ էնմէսի շիւփհէ-
 լիճէ կէօրիւմէքտէ տիր: Պէլքի
 պու խուտուս տափի Բօլիթիգաճա
 պիր իհթիրապա մէպնի ոյտուն:

— Ղիւրստու Հիւմայունէրի միւնասէպէթի իլէ բէչնէմպիհ Խն շամը, սատրազամ Նի բաշա հազրէթլէրի Թաւաֆընտան Պէպէքտէ քեպին եալըլարընտա քէշիտէ օլսնաճազ զիաֆէթէ շիմաիլիք 112 քիշի տապէթ օլսնմուշար արը :

— Բօնթ Գամօնաօ ճէնապլէրինէ
պու տէֆա պիր էվլատ տիւննայա
կէվմիշ օլտուղունտան , պու վէսիլէ
իլէ 20 նէֆէր ֆաղըր Լահուտի չօ-
ճուգլարը իջինտէն 12 սինի գուրա
իլէ սէջիպ անլէրին Թալիմ ու Թէր.
պիւէսինի տէր իւհտէ իլէվիշ վէ մէ-
սարիֆինի քէնտիլէր գայըդարագ մէք-
թէպի Սուլթանիէյէ գոյաճագ
մոյ :

— Ինկիլթէրրատա Պէնիանյար
Թէքրար Վանատա իւղէրինէ հիւճիւ
իտէճէքէր գօրգուսու ելան տէֆ
օլմուշ տէյիլ տիր : Ինկիլիլ տէվլէթի
օլ գըլլարը մուհաֆաղա իթմէք իշին
լէն — Լօրան թէրաֆլարընա պիր
գաչ առէտ հարպ տէֆինէլէրի կէօն
տէրմիշ տիր :

— Սխալմիտք Երբայ պէյիներն
բուհու իջին, բազար կիւնիւ յէ-
նէրտէ Բուժ բաւթըրիք էֆէնտիսի վէ

մէ Զըիսի բուհանէյեսի մարիֆէթի իլէ
տուաւար օգուենմուշ տուր : Բուսիա
սէֆիրի , Լուենան վէ Արդպ մապա-
հաթկիւղարալար վէ մայէթլէրի վէ
խայիճէ գալըպալըգ պու տուատա
հայրր իմիշէր :

— Սիւթէվէֆա պէյլին վուրու-
մասընսան սօնրա տէֆն խորմէսի
վէ սայիր մալիւմաթլարը միւնտէրիճ
պիր մուֆասսալ մէքթուպուն խիւ-
լտասարնը պիղզարուր ետըլնա պըրապ-
մաղա մէճպուրուղ :

— Կերիտաւէն է վիշէլիսի կիւն ին
կիլիզ վաբօրու իլէ ալընաի մալիւմա
թա նաղարէն , Նօփս իսմինտէ գուը
տան վաբօրու կէջէն հաֆթա լեքի
տէֆա Կերիտէ միւհիւմմաթ պըրապ
մըշ վէ հաթտա պիր տէֆաուրնատա
60 նէֆէր գատար Լօւնան կէօնիււ
լիւլէրի իլէ Սիջօ իսմինտէ պիր սէր
կէրաէլէրինի Սֆազէա գըլըսընա չը
գարմըշ տոր :

— Ի հիշմանիս հերթալտ զաղէթասը
նըն բիւլայէթինճէ , Լիզմիտ ճիւլարա-
լընտա Լէֆթէր եիսնէ մէյսանէ չըգ-
մըլ աըր տէյի պիր թէվաթուր զու-
հուրա կէլմիշ իմիշ : Պու հավատիս
քիմ պիրիք քիմին ճէպինտէն չըգմա
պիր շէյ օլմալը տըր , չիւնքիւ էկէր
ոահիհէն Լէֆթէր սաղ օլուպտա
հայաուտըլըլունա տէվամ իթմէբաէ
իսէ , արթըդ մէզարտաքի էօլիւլէր-
տէն տախի չիւփհէ օլունմայա պաշ-
լանտա սէզա տըր :

— Վալաթա սէրայընըն Սէքթէ-
պի Սուլթանիչէյէ թահալիլ օլունմուշ
օլտուղու մինասիպէթի իլէ , օրատա
պուլունան Նոսրիի Շահանն պաշ-
գա մահալէ կէռնաէրիմիշ խոի իսէ
տէ , շիմտիլէ գատար իբի պէօլիւք
ասաքիր օթուրմագատ խոի . պու

կիւնդէրտէ Պէյօղլու զապթիսի, Վալթա սէրայը Էպիսկոսի իթթիսա, լինաթի տայրէսին թէրք խտէրք, մուվազգաթէն թէփէ պաշընտա տօգ. թօր Իէրիքլինի ճէնապէրինին խա նէսինէ նազլ խլէմիշ, վէ Վալթա սէրայընտան չըգան իբի պէօրիւք Լ: սօքր տախի էսկի զապթիս տայի. րէսինէ կիթմիշ տիր:

— Թարապուլուտան (Վֆրիքա) վարիտ օրան պիր թէլէղրաֆ խապէ. րինէ կէօրէ. շէհրի մէզպուրտէ վա. րի Բրօթէսթան գապրիթանընա պազըլար թարաֆընտան հիւրմէթ. սիզլիքէր իճրա իտիլմիշ տիր, շէօյլէ. րի, պիր թազըմ չուգուրլար աջը. միշ վէ պիր չօգ տախի մէզպուրլար եր. գըլուպ խարապ իտիլմիշ տիր: Պու հագարէթի իճրա իտէնլէր հիւրիւ. մէթ թարաֆընտան էլէ կէչիլիլէմէ. միշ: Պու Գապրիթանէ Թարա. սուլուտա սուլուտան պիր գաշ Բրօթէսթան ֆաթիլեսար, պիր իբի սէնէտէն պէրու մալիք օլմուշ օլուպ. վէ շէհրին խարիճինտէ պուլունմա. սը իլէ քիմէյէ պիր քէտէրի օլմա. տըղընտան, պու հագարէթէ ճիւ. րաթ օլունմաւընն սէպէպի, վէ իճ. րա իտէնլէրին քիմէր վէ նէ մէզ. հէպտէն օլունգըլարը աղնաշըլմա. միշ տիր:

— Ս. Պիլմարգըն խաթթաղըր զանն իտէրսին քի, Ղէնուպի Լէմանեա էհալիծինէ պէօյիւք իւմիտ վէրմէք. տէտիր, Էթուլթարտա էհալի, տայիմա Բրուսիա հիւրիւմէթինէ գաշը կէօթէրիլէր իթմէքտէ օ. լուպ, վէ ճէնուպի Լէմանեա հիւ. րիւմէթէրի Բրուսիանըն քէնչէսի. նէ կէչմէսին տէյի հէր նէվի ճաշա. ու իգտամը իճրա խլէմէքտէ տիր լէր:

Ս. Պիլմարգ իւշ սը բուխմաթ ալմըշ վէ խաթթաղըրնտան շիֆա պուլմադ իչին իչտէն շէքիլմիշ տիր. պաղըլար սու իչտէն շէքիլմիշ կէօդ. տէն տիւշմէք ալեսմէթի կէօրմէք տէ տիրլէր, չօգըլար տախի էօյլէ գանն իտէրլէր քի միւշարիլէյհ, արթըգ մէմուրիլէթէ կէչմէզ, լաքին պու. պիրազ եաղնըշ իթիգաա տըր: Եի մալի Լէմանեա իթթիհաաթ մէճլի. սինին բիառէթինի, Ս. Պիլմարգ հաղրը պուլունմաաղըր վազըթ, խարիճիլէ վէքիլի պարօն, սը Զորի էղըն իճրա իտէճէք տիր:

— Պու գրէշ միւթէմէք քինլէրին. տէն Ս. Լաէկուար տը Պալիանօ նոմ

տահիպ սէրվէթ զաթ, պու տէֆա պիր ճէսիմ մաթպաա իհտաա իտէրէք, պուլունտուղու սէրպէսիլէթ ֆըր. գաշընն զաղէթալարըն օլ մաթպա. աաա թապ իթմէք իչին, մէզ քիւր ֆըրգանըն զաղէթա միւրէլիլէրինէ թախիս իտէճէք միշ:

Շ.Ի.Բ.Ի.Թ.Բ. Ի.Ը.Յ.Ի.Ի.

Ղիւլիւսը Հիւմայուշ Եւթէթ մաքրուշ ճէնապ ֆաաթիշահինին Լէ. լէի շէհրի ալինինտէ Պօղլու իչինտէ գանտիլ տօնանմաւընն սէյր ու թէ. մաշաւընա բաղպէթ իտէնլէրի նաքլ վէ մաշաւընլինէ խալ իթմէք իչին Եիքթէթի խայրիլէ վաթօրլարընտան թային օլան վաթօրլէրին վաթթը հա. րէքթէթլէրի իլէ օղըյաաճաղարը իւ. կէլէլէրին պէյանի:

Սաաթ 12 պուլունգաա պիր վա. րօր քէօրրիւտէն հարէքթէթլէ. Իւ. կիւտար, Պուլզուլունաւք, Պէյլէր. պէյի, Չէնկէլէքթիլնէ վէ անտէն Պէպէք վէ Սիրիլիւն փիչկիւհալէրինէ գաաաթ չըգուպ օրալարաա սաաթ 3 պուլունէ տէք արաւ իլէտիքտէն սօղըա մէզքիւր Իսկէլէլէրէ ուղըա. յարաք քէօրրիլէ ալտէթ իտէճէյի կիալիւպ կէլմէք իչին իւճրէթի վա. րօր եաղնըշ 8 զուրուշ տուր:

Սաաթ 12 պուլունգաա պիր վաթօր քէօրրիւտէն հար'քէթլէ, Բապա. թաշ. Պէլէթթաշ. Օրթաքէյ, Պու. րուլէլմէ. Լէնաաա քէօյիլնէ վէ անտէն Պէպէք վէ Սիրիլիւն փիչկիւհա. լէրինէ գաաաթ չըգուպ, սաաթ 3 պու. չուք տէ օրալէրաթ թէվէքքըֆ իլէ. տիքտէն սօնկրա մէզքիւր իսկէլէլէրէ ուղըապարաք քէօրրիլէ ալտէթ իտէ. ճէկի. պու վաթօրուշ իւճրէթի տա. խի 8 զուրուշտան իպարէթ տիր:

Սաաթ 1 տէ պիր վաթօր Պէօյիւք տէրէտէն հարէքթէթլէ Թարապիւս վէ Լէնիլէթյ վէ Պէլքօղա վէ անտէն Սիրիլիւն վէ Պէպէք փիչկիւհալարընտա պու տախի պիր միւտաթ թէվէքքըֆ իլէտիքտէն սօնկրա Տօլմա պախէ փիչկիւհալընա գաաաթ իյիուպ օրտաա տախի սաաթ 3 է գաաաթ արաւ իլէ. տիքտէն սօղըա, մէզքիւր իսկէլէլէրէ ուղըապարաք Պէօյիւքտէրէյէ ալտէթ իտէճէկի: Պու վաթօրուշ իւճրէթի 10 զուրուշ տուր:

Ի.Լ.Ը.Ը.Թ.

Սանաթ սօգաղընտա վաղը վէ

Վալթա գուլէսինէ գարիպ պիհի. սապ թէրպի 160 զիրա, պիր պապ արաանըն պիրիլնէ փէյի օլարապ, պէ. հէր զիրա'ը իւշ տաէտ Օսմանլը լի. րաանա, վէ տէֆա Սանաթ սօգա. ղընտա վազը թէրպիլէն 280 զիրա' տիկէր պիր պապ արաանըն պէհէք զիրա'ը իւշ տաէտ Օսմանլը իրաաթ. նա, վէ քէզա սօգապը մէզքիւրլէն Եահսուար նոմ ճաւիի շէրիֆինէ գարիպ պիհիսապ թէրպի 120 զիրա' պիր պապ արաանըն պէհէք զիրա'ը պիր պուլաւք Օսմանլը լիւրաանա, վէ երինէ մաշալը մէզքիւրտէ քէպին 102 զիրաի հալի տիկէր պիր պապ արաանըն պէհէք զիրա'ը պիր լիւրաի Օսմանի իլէ իւշ տաէտ կիւմուշ Վէ. ճիալիլէ երիմիլիլէ, վէ Պէյ օղլուն. տա Երմուլ սօգաղընտա քէպին պի. հիսապ թէրպի 140 զիրա պիր պապ արաանըն պէհէք զիրաանըն պիր պու. չուք Օսմանլը լիւրաանա, միւլէթէրի զուհուր իթմիշ օլունգուտան, մէպ. լաղը մէզպուրէ եէկէան եէկէան զամմ իթմէք իտէճէլէլէր օլունգու. հալտէ պու կիւնտէն իթիպարէն, իշ պու հաղիւրան իւմինին երիմիլիլէ գաաաթ Լլթմիշը տախիլէ Սիւհէն. տիսաանէսինէ միւրոճաաթ իլէմէլէ. րի լաղըմ կէլէճէյի իթթար օլուն. նուր:

ԿԿԷ Ֆիյ հաղիւրան

Պու տէֆա բզհարը իֆլաա իթմիշ. օլան Իրան տէվէթի ալիլէսի թէպաա. սընտան Սիլիզուտուս սէֆաթէթիանէ. տէ մէմհուր էմիպը մէվնուտէի թօ. հաֆիլէսինի շէհրի հաղիւրան բումի. օն իքիլնէ չարլէմիլի կիւնիւ Սահ. մաւա բաշա չարսուսինտէ պիլ միւ. ղալիտէ ֆիրուլսի մուգարրէր օլուն. ղուտան մուպաշաաղնա թայիլ օլան. լէր եէվի մէզքիւրտէ սաաթ պէշ. րաաթէրինտէ չարսուի մէզպուրտէ պուլունմալէրի իչին ճաանիլի սէֆա. րէթիաանէտէն իլանը քէլիլէթէ իպ. թիտար գըլընար:

ԿԼԷ հաղիւրան

ԱՅՄԵՏ

ՄԻԻԵԼԼԻՆԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԾՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ԴՍԼԹԵՍԱ ԵՐԵՎԱՆ ԲԻԼԵՍԻ ՍՈԳՐԱԸ Ը՞ 24

Յ. ՄԻԻԵԼԼԻՆԻ ԲԵՐԼԻՆԻ ՄԻԻԵՏԵ